

[Última modificación: 27/11/09]

## OFAIÉ

En las clasificaciones de Mason (1950) y Rivet & Loukotka (1952), el **ofaié** aparece como lengua aislada. Se ha considerado también su inclusión en el *filo macro-Jê* (por ejemplo Greenberg 1987; Gudschinsky 1971).

### UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Est. Mato Grosso do Sul, (1) municipio Brasilândia: (a) orilla derecha (occidental) del Paraná, a 27 kms. de Brasilândia, próximo a Porto João André [grupo de 16 **ofaié**, oriundos de Bodoquena; su lengua está bien conservada, y la siguen usando entre sí], (b) Fazenda Almeida [17 kms. de la sede del municipio, con 25 **ofaié**, pero solamente un par de personas hablan su lengua ancestral], (c) otros **ofaié** esparcidos en varias *fazendas* de la zona de Xavantina [unos 90 kms. al oeste de Brasilândia; este grupo tiene pocas relaciones con los otros **ofaié**, y formaba el límite norte de los asentamientos tradicionales de los **ofaié**]; (2) municipio Bataguçu, unos 60-70 kms. al sur de Brasilândia, en Porto Quinze de Novembro [30 kms. al sudeste de la sede del municipio, junto al Paraná] y Porto Chavantes; (3) municipio Bataiporã, en Porto Primavera, frente a la desembocadura del Paranapanema en el Paraná [40 kms. al sudeste de la sede del municipio, y 140 kms. al sudoeste de Porto Quinze de Novembro]; (4) Porto Ivinhema [munic. Taquaruçu, en la desembocadura del río Ivinhema en el Paraná, unos 50 kms. al suroeste de Porto Primavera, a no ser que se trate de un lugar cercano a la boca del río Taquaruçu, unos 15 kms. al nordeste de Bataguçu]; (5) Prudêncio Tomás, unos 90 kms. al norte de la ciudad de Dourados, en el centro del estado, en el río Vacaria, uno de los formadores del río Ivinhema]; otros **ofaié** están dispersos en la región (CEDI 1991). Todas estas ubicaciones corresponden a grandes rasgos a las citadas por Nimuendajú (1942);

### NOMBRE(S):

**Opaié, ofaié(-xavante)**; dialecto: **guachí** [del río Tabôco, al norte de Aquidauana (Nimuendajú 1987: 124);

### AUTODENOMINACIÓN:

**Ofaié**

### NÚMERO DE HABLANTES:

Unos 15 hablantes de **ofaié** entre una población de 60 personas pertenecientes a este grupo étnico (Dave & Ribeiro 2003). Datos del CEDI (1991) mencionan un mínimo de 18 **ofaié** que hablan diariamente su lengua ancestral, si bien al conjunto étnico pertenecerían, según esta misma fuente, un estimado mínimo de 41 personas (las que pudieron ser alcanzadas por el censo), a las cuales habría que añadir algunas decenas más. Ethnologue (1996) habla de 37 personas pertenecientes al grupo étnico **ofaié**. A principios del siglo XX, se estimaba en mil personas la población **ofaié** que vivía en su territorio tradicional, en los ríos Ivinhema, Verde y Pardo, afluentes derechos del Paraná, así como en el Anhanduí (o Nhanduí/Nhanduhy), afluente del río Pardo entre éste y el Ivinhema, en el sur del estado de Mato Grosso do Sul.

Nimuendajú, quien visitó a los **ofaié** en dos oportunidades (1909 y 1913), notó en un primer momento algunas similitudes entre este idioma y el **jê**, pero luego prefirió considerar el **ofaié** como lengua aislada, conforme a la opinión de Loukotka, el primer investigador que hizo un distingo nítido entre los tres grupos distintos llamados **xavante**.

En 1913, Nimuendajú encontró un grupo aislado de **ofaié** en el codo que hace el río Tabaco al noroeste de la actual ciudad de Ciplândia (al norte de Aquidauana), hacia el límite sudeste del Pantanal Matogrossense. En esta misma época, otra banda **ofaié** vivía más al sudeste, al nordeste de la ciudad de Dourados, al norte de la confluencia entre este río y el Dourados, entre el río Brillhante y el Vacaria. Todos estos ríos son afluentes formadores del Ivinhema que desemboca en el Paraná. Los demás grupos **ofaié** moraban desde la confluencia del Ivinhema en el Paraná, al sur, hasta la del río Verde en este mismo río. Hacia 1860, el territorio **ofaié** estaba situado entre Campo Grande y el río Paraná. El límite sur de los asentamientos de este pueblo seguía el curso del río Brillhante e Ivinhema. El límite norte seguía una línea imaginaria que, partiendo de un punto situado entre Tres Lagoas, en el Paraná, y la desembocadura del río Verde en éste, se dirigía rumbo al oeste hasta alcanzar el río Anhanduí (o Nhanduhy). Desde este punto, seguía este río hasta la zona de la ciudad de Campo Grande. El límite occidental corría por la zona de la Serra de Maracaju. Hacia el norte, el territorio de los **ofaié** lindaba con el de los hoy desaparecidos **kayapó del sur**.

El vocabulario de Nimuendajú, publicado por von Ihering (1912), como lo lamentó el propio autor (1914), quedó plegado de erratas. Todos los demás datos lingüísticos sobre esta lengua aparecen en Gudschinsky (1971, 1974), Guedes (1997), Loukotka (1939) y A.D. Rodrigues (1999).

El gentilicio **guachí**, que otrora se refirió también a los **ofaié**, se refiere también a otro grupo étnico, que nada tiene en común con los **ofaié**, y que estuvo ubicado en el curso bajo del río Miranda (Koch Grünberg, *Globus 81: 117*).

#### **BIBLIOGRAFÍA:**

- ANÓNIMO 2003. Ofayé (Macro-Jê) <http://geocities.com/avepalavra/ofaye/index>
- Ceccato, Ana Cláudia (ed.) 1991. *Hoje e antigamente. Cói aprende a escrever sobre sua gente*. Araraquara: Centro de Estudos Indígenas, UNESP.
- CEDI 1991. Ofaié-Xavante. En: *CEDI 1991: 551-552*.
- CIMI-MS 1991. *Ofaié: o povo do mel*. Campo Grande: CIMI-MS.
- Dave, Neha - Eduardo Ribeiro 2003. An update on the Ofayé language. <http://br.groups.yahoo.com/group/etnolinguistica/files>
- Dutra, Carlos Alberto dos Santos 1989. Ofayé Xavante: ainda estamos vivos. *Caderno do Centro de Estudos e Ação Social (CEAS)*, 121: 31-40. Salvador.
- \_\_\_\_\_ 1991. *Ofaié, o povo do mel*. Campo Grande: Conselho Indigenista Missionário-CIMI.
- \_\_\_\_\_ 1996. *Ofaié: morte e vida de um povo*. Campo Grande: Instituto Histórico e Geográfico do Mato Grosso do Sul.
- \_\_\_\_\_ 2004a. *O Território Ofaié pelos caminhos da história. Reencontro e trajetória de um povo*. Dissertação de Mestrado em História. Dourados, MS: UFMS.
- \_\_\_\_\_ 2004b. Apontamentos sobre a história Ofaié. <http://dutracarrito.vilabol.uol.com.br/apontamentos.htm>
- \_\_\_\_\_ 2005. Ofaié. <http://pib.socioambiental.org/pt/povo/ofaie/print>
- Freundt, Erich 1947. *Índios de Mato Grosso*. São Paulo: Melhoramentos.
- Gudschinsky, Sarah C. 1971. Ofaié-Xavante, a Jê language. *Estudos sobre línguas e culturas indígenas: 1-16*. Brasília: SIL.
- \_\_\_\_\_ 1974. Fragmentos de Ofaié: a descrição de uma língua extinta. *SLM 3: 177-249*.
- Guedes, Marymarcia et al. 1996. Universidade/sociedade: interação. En: *Escola Ofayé e Iniêcheki: 7-19*. Campo Grande: Coordenadoria da Métodos e Informática/ DGAF/ SED.
- \_\_\_\_\_ 1997. Ofayé: uma língua tonal? En: *Anais do 1º Encontro do Círculo de Estudos Lingüísticos do Sul (CEL-SUL)*, vol. 1: 250-255. Florianópolis: UFSC.
- Ihering, Hermann von 1912. A etnografia do Brasil meridional. *Actas del 17º CIA, Buenos Aires 1910: 250-264*.
- INSTITUTO SOCIOAMBIENTAL 2000. *Povos indígenas no Brasil 1996/2000*. São Paulo: ISA.
- Loukotka, Čestmir 1931. Les Indiens Kukura du Rio Verde, Mato Grosso. *JSAP 23: 121-125*.
- \_\_\_\_\_ 1939. Línguas indígenas do Brasil. *Revista do Arquivo 54*. São Paulo.
- Mangolim, Olívio 1993. *Povos indígena no Mato Grosso do Sul: viveremos por mais 500 anos*. Campo Grande: CIMI-MS.
- Nimuendajú, Curt 1914. Die Sagen von der Erschaffung und Vernichtung der Welt als Grundlagen der Religion der Apapocúva-Guarani. *ZE 46: 284-403*.
- \_\_\_\_\_ 1932a. Idiomas indígenas del Brasil. *RIEUNT 2/2: 567-573*.
- \_\_\_\_\_ 1932b. A propos des Indiens Kukura du Rio Verde (Brésil). *JSAP 24: 187-189*.
- \_\_\_\_\_ 1942. *The Šerente*. Los Angeles.
- \_\_\_\_\_ 1993a. *Etnografia e indigenismo. Sobre os Kaingang, os Ofaié-Xavante e os Índios do Pará*. Campinas: Editora da UNICAMP.
- \_\_\_\_\_ 1993b [1912-13]. Cartas das expedições aos Ofaié. En: Curt Nimuendajú, *Etnografia e indigenismo. Sobre os*

- Kaingang, os Ofaié-Xavante e os Índios do Pará: 83-99.*  
\_\_\_\_\_ 1993c [1913]. Relatório sobre os Xavante de Mato Grosso. En: Curt Nimuendajú, *Etnografia e indigenismo. Sobre os Kaingang, os Ofaié-Xavante e os Índios do Pará: 101-131.*
- Prezia, Benedito 1999. Ofaié, à procura dos espíritos perdidos. *Porantim*, XXI/218: 1.
- Ribeiro, Darcy 1951. Notícia dos Ofayé-Chavante. *RMP* 5: 105-135.
- \_\_\_\_\_ 1974. *Uirái sai à procura de deus: ensaios de etnologie e indigenismo.* Rio de Janeiro: Ed. Paz e Terra.
- Rodrigues, Aryon D. 1999. Macro-Jê. En: R.M.W. Dixon & Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *The Amazonian languages: 165-206.* Cambridge: CUP.
- Rodrigues, Ataíde Francisco 1991. O povo Ofaye. *Terra Indígena* 8/58: 29-38. Araraquara: Centro de Estudos Indígenas.
- Silva, Lúcia Helena Tozzi da 2002. Descrição fonológica do sistema vocálico da língua Ofayé. *InterAtividade. Revista Multidisciplinar de Pesquisas e Estudos Acadêmicos* 2/1: 100-114. Andradina, SP: Faculdades Integradas Rui Barbosa.
- Souza, Marlene Carolina de 1991. O povo Ofaié: uma abordagem lingüística. *Terra Indígena* VIII/58. Araraquara: Centro de Estudos Indígenas, PCL/UNESP.